

poziom zaawansowany **C1, C2**

Książka zgodna z wymogami
certyfikacji języka polskiego

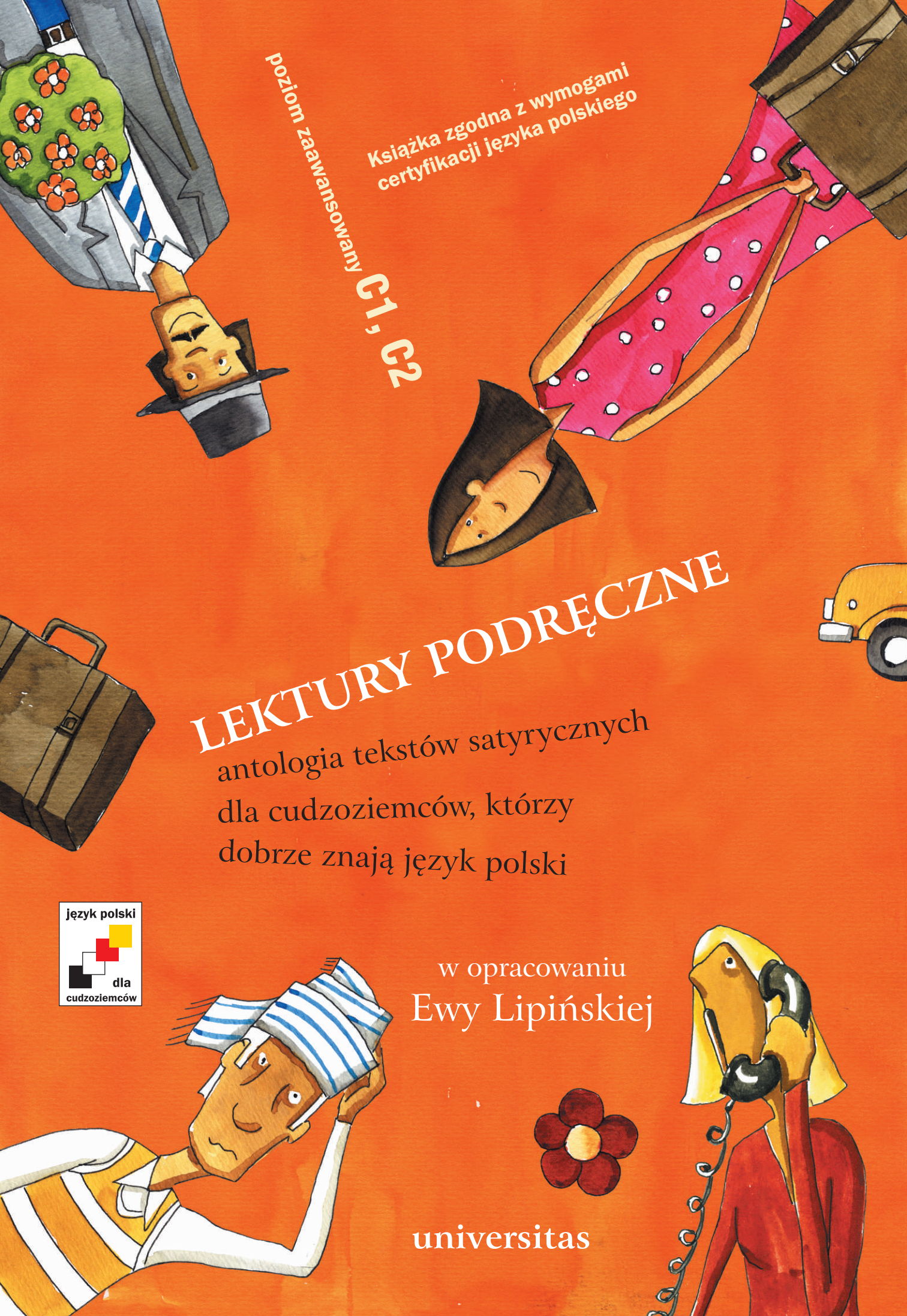
LEKTURY PODRĘCZNE

antologia tekstów satyrycznych
dla cudzoziemców, którzy
dobrze znają język polski



w opracowaniu
Ewy Lipińskiej

universitas



LEKTURY PODRĘCZNE



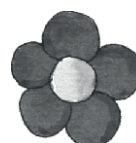
LEKTURY PODRĘCZNE

*antologia tekstów satyrycznych
dla cudzoziemców, którzy
dobrze znają język polski*

w opracowaniu
Ewy Lipińskiej

poziom zaawansowany

C2



Kraków

© Copyright by Ewa Lipińska and Towarzystwo Autorów
i Wydawców Prac Naukowych UNIVERSITAS, Kraków 2007

ISBN 97883-242-2571-2
TAIWPN UNIVERSITAS

Projekt okładki i stron tytułowych
Sepielak

SPIS TREŚCI

Wstęp	7
Od Wydawcy	9

JAN SZTAUDYNGER

Fraszki	11
---------------	----

STEFANIA GRODZIŃSKA

Krytyk i minister	16
Jakie cechy powinien mieć dobry szef?	18
Jak zawsze	20
Trzy tygodnie po ślubie	22
Tylko się nie denerwuj	25
Chory mąż	28
Z życia towarzyskiego	32
Tydzień drugi	36
Lizbona	40

JERZY WITTLIN

Jak nie stać się pacjentem na wakacjach?	44
Psychoanaliza	46
Jak kochać się zabawić?	48
Jak kochać gadać bez sensu?	50
Jak doradzać synowej?	54
Jest taki dowcip	57
Podręczny tytułarz	60

STANISŁAW JERZY LEC

Myśli nieuczesane	63
-------------------------	----

Podpowiedzi – sugestie metodyczne	67
Bibliografia	81

WSTĘP

Antologia tekstów satyrycznych *Lektury podręczne* jest adresowana do cudzoziemców, którzy już opanowali język polski i znają go bardzo dobrze. Na najwyższym poziomie zaawansowania wydaje się często, że nareszcie nowy język przestaje być „obcy”, a tymczasem pojawiają się trudności w zrozumieniu dowcipów, tekstów kabaretowych czy satyrycznych. Odwołują się one bowiem do pozajęzykowej rzeczywistości, faktów kulturalno-historycznych, socjokultury itp. oraz opierają się często na grze słów, zawierają wyrażenia potoczne, czasem żargon czy neologizmy i nawet wtedy, gdy wszystkie wyrazy w tekście są czytelnikowi znane, może on mieć kłopoty z interpretacją całości. Jeżeli jednak chce się osiągnąć najwyższy poziom znajomości języka polskiego¹ – należy uporać się z tym problemem. Niniejsza antologia ma na celu to ułatwić.

Brak ćwiczeń jest zamierzony, bowiem *Lektury podręczne* są zbiorem tekstów, które mają być czytane dla przyjemności. W toku nauczania języka obcego zapomina się często o tej formie rozwijania sprawności czytania albo brakuje na nią czasu, a tymczasem znacznie przybliża ona moment wczucia się w kulturę i język docelowy. Tekstom towarzyszy jedynie słowniczek polsko-polski z możliwością zapisywania przez czytelnika znaczenia nieznanych słów i wyrażen w języku, który jest mu najbliższy.

Chociaż niniejsza antologia nie jest podręcznikiem, stanowi swego rodzaju pomoc dydaktyczną, o czym jest mowa w sugestiach metodycznych pod nazwą „Podpowiedzi” na końcu tego zbioru.

Prezentowane teksty nie są przeznaczone do czytania jednym tchem, przed czym przestrzega, zamieszczona jako pierwsza, fraszka Jana Sztaudyngera: „Miły czytelniku, upraszam Cię wielce, Nie pij

¹ *Mastery level* (C2) wg Europejskiego systemu opisu kształcenia językowego.